



« Opportuniste », « Sainte-Chapelle », « négro » (III)

Type de publication : Article de revue

Revue : [Revue d'études proustiennes](#)
2015 - 1, n° 1. Traduire *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust

Auteur : Courier-Brière (Jacqueline)

Résumé : Ces trois occurrences, dont la signification dans le roman est largement tributaire tantôt d'un cadre conversationnel, tantôt d'allusions locales ou temporelles (politiques), montrent les écueils qui attendent la traduction et la nécessité que cette dernière s'appuie sur une « archi-compétence » du traducteur.

Pages : 569 à 570

Revue : [Revue d'études proustiennes](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782812437908

ISBN : 978-2-8124-3790-8

ISSN : 2430-8218

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0569

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 27/08/2015

Périodicité : Semestrielle

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)